

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

#### I *Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing*

- Verordening (EG) nr. 987/98 van de Commissie van 11 mei 1998 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit ..... 1
- \* Verordening (EG) nr. 988/98 van de Commissie van 11 mei 1998 houdende tiende wijziging van Verordening (EG) nr. 913/97 tot vaststelling van buitengewone maatregelen ter ondersteuning van de markt in de sector varkensvlees in Spanje ..... 3
- \* Verordening (EG) nr. 989/98 van de Commissie van 11 mei 1998 houdende tweede wijziging van Verordening (EG) nr. 370/98 tot vaststelling van buitengewone maatregelen ter ondersteuning van de markt in de sector varkensvlees in Duitsland ..... 6
- Verordening (EG) nr. 990/98 van de Commissie van 11 mei 1998 inzake de levering van granen als voedselhulp ..... 7
- \* Richtlijn 98/28/EG van de Commissie van 29 april 1998 inzake een afwijking van enkele bepalingen van Richtlijn 93/43/EEG inzake levensmiddelenhygiëne voor het bulkvervoer over zee van ruwe suiker <sup>(1)</sup> ..... 10

#### II *Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

##### Raad

98/319/EG:

- \* Besluit van de Raad van 27 april 1998 betreffende de regeling inzake de machtiging van ambtenaren en personeelsleden van het secretariaat-generaal van de Raad voor de raadpleging van gerubriceerde gegevens die de Raad in zijn bezit heeft ..... 12

(<sup>1</sup>) Voor de EER relevante tekst

**Commissie**

98/320/EG:

- \* **Beschikking van de Commissie van 27 april 1998 betreffende het opzetten van een tijdelijk experiment inzake zaadbemonstering en -controle overeenkomstig de Richtlijnen 66/400/EEG, 66/401/EEG, 66/402/EEG en 69/208/EEG van de Raad** ..... 14

98/321/EG:

- \* **Beschikking van de Commissie van 28 april 1998 betreffende beschermende maatregelen ten aanzien van visserijproducten van oorsprong uit China en houdende wijziging van Beschikking 97/368/EG <sup>(1)</sup>** ..... 17

---

<sup>(1)</sup> Voor de EER relevante tekst

## I

*(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)*

**VERORDENING (EG) Nr. 987/98 VAN DE COMMISSIE**

van 11 mei 1998

**tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie  
van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen  
van de invoerregeling voor groenten en fruit <sup>(1)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2375/96 <sup>(2)</sup>, en met  
name op artikel 4, lid 1,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van  
28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de  
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-  
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast <sup>(3)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 150/95 <sup>(4)</sup>, en  
met name op artikel 3, lid 3,

Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 3223/94 op  
grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het  
kader van de Uruguay-Ronde de criteria zijn vastgesteld  
aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en

de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn  
vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen  
vaststelt;

Overwegende dat op grond van de bovenvermelde criteria  
de forfaitaire invoerwaarden moeten worden vastgesteld  
op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94  
bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld  
zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze veror-  
dening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 12 mei 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 11 mei 1998.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 337 van 24. 12. 1994, blz. 66.

<sup>(2)</sup> PB L 325 van 14. 12. 1996, blz. 5.

<sup>(3)</sup> PB L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 11 mei 1998 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in ecu/100 kg)

GN-code	Code derde landen <sup>(1)</sup>	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	204	143,0
	999	143,0
0709 90 70	052	80,7
	204	87,8
	999	84,3
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	33,9
	204	39,3
	212	60,0
	600	53,9
	624	46,4
	999	46,7
0805 30 10	382	58,8
	388	58,8
	999	58,8
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	42,3
	388	70,9
	400	89,0
	404	93,2
	508	82,0
	512	82,3
	524	88,6
	528	73,1
	804	107,1
	999	80,9

<sup>(1)</sup> Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2317/97 van de Commissie (PB L 321 van 22. 11. 1997, blz. 19). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

**VERORDENING (EG) Nr. 988/98 VAN DE COMMISSIE**

van 11 mei 1998

**houdende tiende wijziging van Verordening (EG) nr. 913/97 tot vaststelling van buitengewone maatregelen ter ondersteuning van de markt in de sector varkensvlees in Spanje**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2759/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector varkensvlees<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3290/94<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 20,

Overwegende dat, wegens het uitbreken van klassieke varkenspest in bepaalde productiegebieden in Spanje, buitengewone maatregelen ter ondersteuning van de varkensvleesmarkt in dat land zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 913/97 van de Commissie<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 744/98<sup>(4)</sup>;

Overwegende dat, in verband met de handhaving van de veterinaire rechtelijke en de commerciële beperkingen en de uitbreiding ervan tot nieuwe gebieden, met name in de provincie Zaragoza, het aantal biggen dat aan de bevoegde autoriteiten mag worden geleverd, dient te worden verhoogd, teneinde ervoor te zorgen dat de buitengewone maatregelen van toepassing blijven vanaf 22 april 1998;

Overwegende dat de biggen uit de nieuwe gebieden normaal worden afgezet bij een gewicht van ten minste 6 kg; dat het minimumgewicht van de in aanmerking komende biggen derhalve moet worden verminderd en dat de steun voor deze dieren moet worden vastgesteld;

Overwegende dat, aangezien de beperkingen van het vrije verkeer van levende varkens in een van de gebieden in de provincie Zaragoza reeds enkele weken van toepassing zijn, het gewicht van de dieren aanzienlijk is toegenomen en dat als gevolg daarvan een uit het oogpunt van het welzijn van de dieren onduidelbare situatie is ontstaan; dat

het derhalve verantwoord is het bepaalde in artikel 1, lid 4, met betrekking tot dat gebied toe te passen met terugwerkende kracht vanaf 15 april 1998;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor varkensvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Verordening (EG) nr. 913/97 wordt als volgt gewijzigd:

1. In artikel 1, lid 4, wordt „10 kg” vervangen door „6 kg”.
2. Artikel 4 wordt als volgt gewijzigd:
  - a) in lid 4, eerste alinea, wordt „10 kg” vervangen door „13 kg”;
  - b) aan lid 4 wordt de volgende alinea toegevoegd:
 

„Voor biggen met, voor de partij, een gemiddeld gewicht van ten minste 6 kg maar minder dan 13 kg, bedraagt de in artikel 1, lid 4, bedoelde steun, af bedrijf, 27 ECU per stuk.”.
3. Bijlage I wordt vervangen door bijlage I bij onderhavige verordening.
4. Bijlage II wordt vervangen door bijlage II bij onderhavige verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 22 april 1998.

Het bepaalde in artikel 1, lid 4, is evenwel van toepassing met ingang van 15 april 1998 voor de beschermingsgebieden en de toezichtsgebieden die zijn vastgesteld bij besluit van de Diputación General van Aragón van 25 maart 1998.

<sup>(1)</sup> PB L 282 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 349 van 31. 12. 1994, blz. 105.

<sup>(3)</sup> PB L 131 van 23. 5. 1997, blz. 14.

<sup>(4)</sup> PB L 103 van 3. 4. 1998, blz. 5.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 11 mei 1998.

*Voor de Commissie*  
Franz FISCHLER  
*Lid van de Commissie*

---

*BIJLAGE I**„BIJLAGE I*

Maximumaantal dieren dat in totaal mag worden geleverd vanaf 6 mei 1997:

Mestvarkens	630 000 stuks
Biggen	170 000 stuks
Uitstootzeugen	8 000 stuks
Mestvarkens van het Iberische ras	6 000 stuks <sup>1)</sup>

*BIJLAGE II**„BIJLAGE II***Deel 1**

- In de provincie Lérida, de beschermingsgebieden en toezichtsgebieden als vastgesteld in de bijlage I en II bij het besluit van de „Generalitat” van Catalonië van 9 maart 1998, bekendgemaakt in het Publicatieblad van de „Generalitat” van 16 maart 1998, blz. 3488.
- In de provincie Segovia, de beschermingsgebieden en toezichtsgebieden als omschreven in de bijlagen I en II bij het besluit van de „Junta” van Castilla y León van 19 januari 1998, bekendgemaakt in het Publicatieblad van de „Junta” van 20 januari 1998, blz. 619.
- In de provincie Madrid, de beschermingsgebieden en toezichtsgebieden als vastgesteld in de bijlagen I en II bij het besluit van de „Comunidad” van Madrid van 14 januari 1998, bekendgemaakt in het Publicatieblad van de „Comunidad” van 16 januari 1998, blz. 11.
- In de provincie Toledo, de beschermingsgebieden en toezichtsgebieden als omschreven in de bijlagen I en II bij het besluit van de „Junta de Comunidades” van Castilla-La Mancha van 13 januari 1998, bekendgemaakt in het Publicatieblad van de „Junta” van 16 januari 1998, blz. 319.
- In de provincie Zaragoza, de beschermingsgebieden en toezichtsgebieden als omschreven in de bijlagen I en II bij het besluit van de „Diputación General” van Aragón van 25 maart 1998, bekendgemaakt in het Publicatieblad van de „Comunidad” van 27 maart 1998, blz. 1411.
- In de provincie Zaragoza, de beschermingsgebieden en toezichtsgebieden als omschreven in de bijlagen I en II bij het besluit van de „Diputación General” van Aragón van 17 april 1998, bekendgemaakt in het Publicatieblad van de „Comunidad” van 20 april 1998, blz. 1868.

**Deel 2**

De veterinaire comarcas van de provincies Segovia, Madrid en Toledo, als bedoeld in bijlage I bij Beschikking 97/285/EG van de Commissie (1).”

(1) PB L 114 van 1. 5. 1997, blz. 47.

**VERORDENING (EG) Nr. 989/98 VAN DE COMMISSIE**

van 11 mei 1998

**houdende tweede wijziging van Verordening (EG) nr. 370/98 tot vaststelling van buitengewone maatregelen ter ondersteuning van de markt in de sector varkensvlees in Duitsland**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2759/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector varkensvlees <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3290/94 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 20,

Overwegende dat wegens het uitbreken van klassieke varkenspest in bepaalde productiegebieden in Duitsland buitengewone maatregelen ter ondersteuning van de varkensvleesmarkt in die lidstaat zijn ingesteld bij Verordening (EG) nr. 370/98 van de Commissie <sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 743/98 <sup>(4)</sup>;

Overwegende dat, in verband met de verdere toepassing van veterinairerechtelijke en commerciële beperkingen in de betrokken gebieden, het aantal biggen en jonge biggen dat aan de bevoegde autoriteiten mag worden geleverd, moet worden verhoogd, teneinde ervoor te zorgen dat de

buitengewone maatregelen van toepassing blijven vanaf 22 april 1998;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor varkensvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Bijlage I bij Verordening (EG) nr. 370/98 wordt vervangen door de bijlage bij de onderhavige verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 22 april 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 11 mei 1998.

*Voor de Commissie*  
Franz FISCHLER  
*Lid van de Commissie*

BIJLAGE

„BIJLAGE I

Maximumaantal dieren dat vanaf 31 januari 1998 in totaal mag worden geleverd:

Biggen en jonge biggen	55 000 stuks*
------------------------	---------------

<sup>(1)</sup> PB L 282 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 349 van 31. 12. 1994, blz. 105.

<sup>(3)</sup> PB L 47 van 18. 2. 1998, blz. 10.

<sup>(4)</sup> PB L 103 van 3. 4. 1998, blz. 4.



**VERORDENING (EG) Nr. 990/98 VAN DE COMMISSIE**  
**van 11 mei 1998**  
**inzake de levering van granen als voedselhulp**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1292/96 van de Raad van  
27 juni 1996 betreffende het voedselhulpbeleid en het  
beheer van de voedselhulp en van de specifieke acties ter  
ondersteuning van de voedselzekerheid<sup>(1)</sup>, en met name  
op artikel 24, lid 1, onder b),

Overwegende dat bij deze verordening de lijst van de  
landen en organisaties die in aanmerking komen voor  
Gemeenschapssteun en de algemene criteria voor het  
vervoer van de voedselhulp na het fob-stadium zijn vast-  
gesteld;

Overwegende dat de Commissie, ingevolge een aantal  
besluiten met betrekking tot de verlening van voedsel-  
hulp, aan bepaalde begunstigden graan heeft toegewezen;

Overwegende dat dit product moet worden geleverd over-  
eenkomstig het bepaalde in Verordening (EG) nr. 2519/97  
van de Commissie van 16 december 1997 tot vaststelling  
van algemene voorschriften op grond van Verordening  
(EG) nr. 1292/96 van de Raad voor de beschikbaarstelling  
van als communautaire voedselhulp te leveren produc-

ten<sup>(2)</sup>; dat met name de leveringstermijnen en  
-voorwaarden om de aan de levering verbonden kosten te  
bepalen, dienen te worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

In het kader van de communautaire voedselhulp worden  
in de Gemeenschap granen beschikbaar gesteld voor  
levering aan de in de bijlage vermelde begunstigden met  
inachtneming van Verordening (EG) nr. 2519/97 en de in  
de bijlage vermelde voorwaarden.

De inschrijver wordt geacht kennis te hebben genomen  
van alle geldende algemene en bijzondere voorwaarden.  
Elk ander in zijn offerte gemaakte beding of voorbehoud  
is nietig.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende  
op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van  
de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 11 mei 1998.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 166 van 5. 7. 1996, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 346 van 17. 12. 1997, blz. 23.

## BIJLAGE

## PARTIJ A

1. **Actie nr.:** 125/97
2. **Begunstigde** (?): Niger
3. **Vertegenwoordiger van de begunstigde:** OPVN, Boîte postale 474, Niamey (Tel.: (227) 73 25 03, fax: 73 24 68)
4. **Land van bestemming:** Niger
5. **Beschikbaar te stellen product:** maïs
6. **Totale hoeveelheid (aantal ton netto):** 15 000
7. **Aantal partijen:** 1 in 4 delen (A1: 8 000 ton; A2: 3 000 ton; A3: 2 000 ton; A4: 2 000 ton)
8. **Kenmerken en kwaliteit van het product** (3) (?): zie PB C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (II.A.1.d)
9. **Verpakking** (?): zie PB C 267 van 13. 9. 1996, blz. 1 (1.0.A.1c), 2.c)
10. **Etikettering of merken** (?): zie PB C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (II.A.3)
  - Voor het merken te gebruiken taal: Frans
  - Bijkomende opschriften: —
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het product:** op de markt van de Gemeenschap
12. **Voorgescreven leveringsstadium:** franco bestemming (?)
13. **Alternatief leveringsstadium:** franco laadhaven — fob gestuwd
14. a) **Laadhaven:** —  
b) **Laadadres:** —
15. **Loshaven:** —
16. **Plaats van bestemming:** Magasins OPVN te Niamey (A1), Zinder (C2), Tahoua (A3), Maradi (A4)
  - doorgangshaven of transitpakhuis: —
  - vervoerroute over land: —
17. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het voorgeschreven stadium:**
  - eerste termijn: 16. 8. 1998
  - tweede termijn: 30. 8. 1998
18. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het alternatieve stadium:** —
  - eerste termijn: 15 — 28. 6. 1998
  - tweede termijn: 29. 6 — 12. 7. 1998
19. **Uiterste termijn voor de indiening van de offertes (om 12.00 uur, Brusselse tijd):**
  - eerste termijn: 26. 5. 1998
  - tweede termijn: 9. 6. 1998
20. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 5 ecu/ton
21. **Adres voor de inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden** (!): Afdeling Voedselhulp, ter attentie van de heer T. Vestergaard, gebouw Loi 130, kamer 7/46, Wetstraat 200, B-1049 Brussel, alleen op nummer: telex: 25670 AGREC B; fax: (32-2) 296 70 03 / 296 70 04
22. **Uitvoerrestitutie** (?): restitutie toepasselijk op 7. 5. 1998, vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 697/98 van de Commissie (PB L 96 van 28. 3. 1998, blz. 27)

*Voetnoten*

- (<sup>1</sup>) Aanvullende informatie: André Debongnie (tel.: (32-2) 295 14 65) of Torben Vestergaard (tel.: (32-2) 299 30 50).
- (<sup>2</sup>) De leverancier neemt zo spoedig mogelijk contact op met de begunstigde of zijn vertegenwoordiger om na te gaan welke documenten voor de verzending zijn vereist.
- (<sup>3</sup>) De leverancier bezorgt aan de begunstigde een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren product de in de betrokken lidstaat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden. Op het radioactiviteitsattest moet het gehalte aan caesium 134 en 137 en aan jodium 131 worden vermeld.
- (<sup>4</sup>) Verordening (EG) nr. 259/98 van de Commissie (PB L 25 van 31.1.1998, blz. 39), is van toepassing voor de restitutie bij uitvoer. De in artikel 2 van voornoemde verordening bedoelde datum is de datum die is vermeld in punt 22 van deze bijlage.
- (<sup>5</sup>) De leverancier legt aan de begunstigde of aan zijn vertegenwoordiger bij de levering het volgende document voor:
- plantengezondheidscertificaat.
- (<sup>6</sup>) In afwijking van PB C 114 van 29.4.1991, blz. 1 wordt de tekst van punt II.A.3.c) of II.B.3.c) gelezen: „de vermelding „Europese Gemeenschap””.
- (<sup>7</sup>) Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het product zich bevindt; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.
- (<sup>8</sup>) Onverminderd het bepaalde in artikel 14, lid 3, van Verordening (EG) nr. 2519/97 mogen gecharterde schepen niet voorkomen op een van de vier meest recente kwartaallijsten van aangehouden voertuigen die overeenkomstig het Memorandum van overeenstemming van Parijs inzake toezicht door de havenstaat (Richtlijn 95/21/EG van de Raad (PB L 157 van 7.7.1995, blz. 1)) worden gepubliceerd.
-

**RICHTLIJN 98/28/EG VAN DE COMMISSIE**

van 29 april 1998

**inzake een afwijking van enkele bepalingen van Richtlijn 93/43/EEG inzake levensmiddelenhygiëne voor het bulkvervoer over zee van ruwe suiker**

(Voor de EER relevante tekst)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 93/43/EEG van de Raad van 14 juni  
1993 inzake levensmiddelenhygiëne <sup>(1)</sup>, inzonderheid op  
artikel 3, lid 3,

Overwegende dat uit informatie blijkt dat de toepassing  
van hoofdstuk IV, punt 2, tweede alinea, van de bijlage bij  
Richtlijn 93/43/EEG over het vervoer van levensmiddelen  
in bulk in vloeibare, gegranuleerde of poedervormige staat  
in ruimten en/of containers/tanks die uitsluitend worden  
gebruikt voor het vervoer van levensmiddelen, niet  
uitvoerbaar is en een onnodig zware belasting voor levens-  
middelenbedrijven vormt wanneer deze bepalingen  
worden toegepast op het vervoer over zee van ruwe suiker,  
die zonder een volledig en effectief raffinageproces te  
hebben ondergaan niet bestemd is voor gebruik als  
voedingsmiddel of als voedselingrediënt;

Overwegende dat echter aan de toestemming om van deze  
bepalingen af te wijken zodanige voorwaarden dienen te  
worden verbonden dat een gelijkwaardig beschermingsni-  
veau voor de volksgezondheid is gewaarborgd;

Overwegende dat er onvoldoende ruimten en/of contai-  
ners/tanks voor het vervoer van levensmiddelen over zee  
beschikbaar zijn om de continuïteit te waarborgen van de  
handel in ruwe suiker, die zonder een volledig en effectief  
raffinageproces te hebben ondergaan niet bestemd is voor  
gebruik als voedingsmiddel of als voedselingrediënt;

Overwegende dat de ervaring van de voorbije jaren heeft  
aangetoond dat geraffineerde suiker niet wordt verontrein-  
igd wanneer het bulkvervoer over zee van ruwe suiker  
plaatsvindt in ruimten en/of containers/tanks die niet  
uitsluitend voor het vervoer van levensmiddelen worden  
gebruikt; dat er overigens op moet worden toegezien dat  
eerder voor vervoer gebruikte ruimten en/of containers/  
tanks doeltreffend werden schoongemaakt en dat het  
schoonmaakproces als bepalend (dit wil zeggen als een  
„kritisch controlepunt”) voor de algemene veiligheid en  
de gezondheid van de geraffineerde suiker wordt  
beschouwd;

Overwegende dat de lidstaten ingevolge artikel 8 van  
Richtlijn 93/43/EEG verplicht zijn controles uit te voeren  
om te waarborgen dat deze richtlijn wordt toegepast;

Overwegende dat deze specifieke afwijking de algemene  
bepalingen van Richtlijn 93/43/EEG onverlet laat;

Overwegende dat het Wetenschappelijk Comité voor de  
menselijke voeding werd geraadpleegd;

Overwegende dat de in deze richtlijn vervatte maatregelen  
in overeenstemming zijn met het advies van het Perma-  
nent Comité voor levensmiddelen,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Deze richtlijn voert een afwijking in van de bepalingen  
van hoofdstuk IV, punt 2, tweede alinea, van de bijlage bij  
Richtlijn 93/43/EEG en stelt gelijkwaardige voorwaarden  
vast om de bescherming van de volksgezondheid en de  
veiligheid en gezondheid van de betrokken levensmid-  
delen te waarborgen.

*Artikel 2*

1. Het bulkvervoer over zee van ruwe suiker die zonder  
een volledig en effectief raffinageproces te hebben onder-  
gaan niet bestemd is voor gebruik als voedingsmiddel of  
als voedselingrediënt, wordt toegestaan in ruimten en/of  
containers/tanks die niet uitsluitend worden gebruikt voor  
het vervoer van levensmiddelen.

2. De in lid 1 bedoelde ruimten en/of containers/tanks  
moeten aan de volgende voorwaarden voldoen:

- voordat de ruwe suiker wordt geladen, moeten de  
ruimten en/of containers/tanks doeltreffend worden  
schoongemaakt om residuen van de vorige lading en  
andere verontreinigingen te verwijderen, en worden  
gecontroleerd, teneinde na te gaan of deze residuen  
daadwerkelijk zijn verwijderd;
- de lading die onmiddellijk aan de ruwe suiker vooraf  
is gegaan, mag geen in bulk vervoerde vloeistof zijn  
geweest.

*Artikel 3*

1. Het levensmiddelenbedrijf dat verantwoordelijk is  
voor het vervoer over zee van ruwe suiker houdt  
bewijsstukken bij, waarin een nauwkeurige en gedetail-  
leerde beschrijving is opgenomen van de vorige lading die  
in de betrokken ruimte en/of container/tank is vervoerd  
en van het type en de doeltreffendheid van het schoon-  
maakproces dat onmiddellijk voorafgaand aan het vervoer  
van de ruwe suiker is toegepast.

<sup>(1)</sup> PB L 175 van 19. 7. 1993, blz. 1.

2. De bewijsstukken moeten de zending tijdens alle fases van het vervoer naar de raffinaderij vergezellen en deze laatste moet daarvan een kopie bewaren. Op de bewijsstukken moet in één of meer talen van de Gemeenschap de duidelijk zichtbare en onuitwisbare vermelding „Dit product moet worden geraffineerd vóór gebruik voor menselijke consumptie” staan.

3. Het voor het vervoer van de ruwe suiker en/of voor het raffinageproces verantwoordelijke levensmiddelenbedrijf verstrekt de met de officiële levensmiddelencontrole belaste bevoegde instanties op verzoek de in de leden 1 en 2 bedoelde bewijsstukken.

#### *Artikel 4*

1. Ruwe suiker die over zee is vervoerd in ruimten en/of containers/tanks die niet uitsluitend worden gebruikt voor het vervoer van levensmiddelen, moet worden onderworpen aan een volledig en effectief raffinageproces voordat hij geschikt wordt geacht voor gebruik als voedingsmiddel of als voedselingrediënt.

2. De voor het vervoer en het raffinageproces verantwoordelijke levensmiddelenbedrijven beschouwen het vóór het laden van de ruwe suiker toegepaste schoonmaakproces als bepalend (dit wil zeggen als een „kritisch controlepunt”) voor de veiligheid en de gezondheid van de geraffineerde suiker in de zin van artikel 3, lid 2, van Richtlijn 93/43/EEG, waarbij rekening wordt gehouden met de aard van de vorige lading die in de ruimte en/of de container/tank is vervoerd.

#### *Artikel 5*

1. De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om op 1 augustus 1998 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie hiervan onverwijld in kennis.

2. Wanneer de lidstaten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden door de lidstaten vastgesteld.

#### *Artikel 6*

Deze richtlijn treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

#### *Artikel 7*

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 29 april 1998.

*Voor de Commissie*

Martin BANGEMANN

*Lid van de Commissie*

## II

*(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)*

## RAAD

## BESLUIT VAN DE RAAD

van 27 april 1998

**betreffende de regeling inzake de machtiging van ambtenaren en personeelsleden van het secretariaat-generaal van de Raad voor de raadpleging van gerubriceerde gegevens die de Raad in zijn bezit heeft**

(98/319/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 151, lid 3,

Gelet op het reglement van orde van de Raad<sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 23,

Overwegende dat de aan de Slotakte van het Verdrag van Amsterdam gehechte verklaring inzake intensievere samenwerking tussen de Europese Unie en de West-Europese Unie het volgende bepaalt: „Met het oog op intensievere samenwerking tussen de Europese Unie en de West-Europese Unie verzoekt de Conferentie de Raad te streven naar spoedige aanneming van een passende regeling voor het veiligheidsonderzoek ten aanzien van het personeel van het secretariaat-generaal van de Raad”;

Overwegende dat de secretaris-generaal van de Raad bij besluit nr. 24 van 30 januari 1995 maatregelen betreffende de bescherming van gerubriceerde gegevens heeft vastgesteld die op het secretariaat-generaal van de Raad van toepassing zijn;

Overwegende dat de veiligheidsvoorschriften niet alleen betrekking moeten hebben op de fysieke bescherming van de gerubriceerde gegevens die de Raad in zijn bezit heeft, doch ook op de machtiging van de personeelsleden om dergelijke gegevens te raadplegen;

Overwegende dat er daarom een procedure moet worden ingesteld voor de machtiging van het personeel van het secretariaat-generaal van de Raad dat dergelijke gegevens beroepshalve moet raadplegen, en dat de toegang tot de gegevens beperkt moet worden tot gemachtigde personen;

Overwegende dat het besluit tot machtiging, daar het personeel van het secretariaat-generaal van de Raad betreft, uit de bevoegdheid van het tot aanstelling bevoegde gezag („TABG”) in de zin van artikel 2 van het statuut van de ambtenaren en andere personeelsleden zal voortvloeien, en wel nadat een veiligheidsonderzoek verricht is door de bevoegde nationale autoriteiten van de lidstaten;

Overwegende dat dit besluit geen enkel gevolg heeft voor de regels inzake doorzichtigheid die door de Raad zijn opgesteld, met name voor het besluit van de Raad van 20 december 1993 betreffende de toegang van het publiek tot documenten van de Raad,

BESLUIT:

*Artikel 1*

1. Alleen ambtenaren en andere personeelsleden van het secretariaat-generaal van de Raad, respectievelijk binnen het secretariaat-generaal werkzame personen, die uit hoofde van hun functie en met het oog op de eisen van de dienst gerubriceerde gegevens welke de Raad in zijn bezit heeft, moeten kunnen inzien of behandelen, zijn gemachtigd die gerubriceerde gegevens te raadplegen.
2. De in lid 1 bedoelde personen moeten overeenkomstig artikel 2 gemachtigd zijn om als „secret” of „confidentieel” gerubriceerde gegevens te kunnen raadplegen.
3. Gemachtigd worden uitsluitend personen naar wie volgens de regels van artikel 3 een veiligheidsonderzoek is ingesteld door de bevoegde nationale autoriteiten.

<sup>(1)</sup> PB L 304 van 10. 12. 1993, blz. 1.

*Artikel 2*

1. Het TABG is verantwoordelijk voor de in artikel 1 bedoelde machtigingen.

Het TABG geeft een machtiging af na op basis van het veiligheidsonderzoek overeenkomstig de artikelen 3 en 4 advies te hebben ingewonnen bij de bevoegde nationale autoriteiten.

2. De machtiging heeft een geldigheidsduur van vijf jaar, maar kan niet langer lopen dan de duur van de functie op grond waarvan de machtiging gerechtvaardigd is. Zij kan volgens de in lid 1 bedoelde procedure door het TABG worden verlengd.

De machtiging wordt door het TABG ingetrokken, wanneer het van oordeel is dat daartoe een gegronde reden bestaat. Het besluit tot intrekking wordt meege-deeld aan de betrokken persoon, die het TABG kan verzoeken te worden gehoord, alsmede aan de bevoegde nationale autoriteit.

*Artikel 3*

1. Het veiligheidsonderzoek heeft ten doel zich ervan te vergewissen dat er geen bezwaren tegen zijn dat de persoon de gerubriceerde gegevens die de Raad in zijn bezit heeft, raadpleegt.

2. Het veiligheidsonderzoek wordt op verzoek van het TABG en met de medewerking van de betrokken persoon verricht door de bevoegde nationale autoriteiten van de lidstaat waarvan de te machtigen persoon onderdaan is. Wanneer de betrokken persoon op het grondgebied van een andere lidstaat verblijft, kunnen de nationale autoriteiten om de medewerking verzoeken van de autoriteiten van de staat van verblijf.

3. De betrokken persoon is verplicht ten behoeve van het onderzoek een persoonlijk inlichtingenformulier in te vullen.

4. Het TABG geeft in zijn verzoek aan, van welk soort gegevens de betrokken persoon inzage dient te krijgen en wat daarvan de rubriceringsgraad is, zodat de bevoegde nationale autoriteiten hun onderzoek en hun adviezen kunnen afstemmen op het vereiste machtigingsniveau.

5. Op het gehele verloop en de resultaten van de procedure voor het veiligheidsonderzoek zijn de daarvoor in de betrokken lidstaat geldende voorschriften en regelingen, met inbegrip van die betreffende eventuele beroepsmogelijkheden, van toepassing.

*Artikel 4*

1. Indien de bevoegde nationale autoriteiten een gunstig advies uitbrengen, kan het TABG de betrokken persoon gemachtigd verklaren.

2. Indien de bevoegde nationale autoriteiten een afwijzend advies uitbrengen, wordt de strekking van het advies ter kennis gebracht van de betrokken persoon, die het TABG kan verzoeken te worden gehoord. Indien het TABG het nodig acht, kan het zich tot de bevoegde nationale autoriteiten richten opdat deze nadere uitleg verstrekken indien mogelijk. Indien het afwijzend advies wordt bevestigd, kan de machtiging niet worden verleend.

*Artikel 5*

Eenieder die in de zin van artikel 2 is gemachtigd, krijgt op het tijdstip van de machtiging en vervolgens op gezette tijden de vereiste instructies voor de bescherming van de gerubriceerde gegevens en de wijze waarop die verzekerd moet worden. Hij ondertekent een verklaring waarin hij bevestigt dat hij die instructies heeft gekregen en hij zich ertoe verbindt deze op te volgen.

*Artikel 6*

1. Het TABG neemt de nodige maatregelen om dit besluit uit te voeren, met name wat betreft de regels in verband met de toegang tot de lijst van gemachtigde personen.

2. Het TABG kan in verband met de eisen van de dienst bij wijze van uitzondering een tijdelijke machtiging afgeven voor een periode van hoogstens drie maanden, in afwachting van het resultaat van het in artikel 3 bedoelde onderzoek, nadat het de bevoegde nationale autoriteiten daarvan op de hoogte heeft gesteld en mits deze autoriteiten niet binnen een maand reageren.

*Artikel 7*

Dit besluit wordt twee jaar na de inwerkingtreding ervan opnieuw bestudeerd op basis van een verslag van de secretaris-generaal.

*Artikel 8*

Dit besluit wordt van kracht op de dag waarop het bekend wordt gemaakt.

Het is van toepassing negen maanden na de datum waarop het van kracht wordt, met uitzondering van de artikelen 2, 3 en 4, die van toepassing zijn vanaf de datum van aanneming.

Gedaan te Luxemburg, 27 april 1998.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

R. COOK

# COMMISSIE

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 27 april 1998

betreffende het opzetten van een tijdelijk experiment inzake zaadbemonstering en -controle overeenkomstig de Richtlijnen 66/400/EEG, 66/401/EEG, 66/402/EEG en 69/208/EEG van de Raad

(98/320/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 66/400/EEG van de Raad van 14 juni 1966 betreffende het in de handel brengen van bietenzaad<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 96/72/EG<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 13 bis,

Gelet op Richtlijn 66/401/EEG van de Raad van 14 juni 1966 betreffende het in de handel brengen van zaai-zaad van groenvoedergewassen<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 96/72/EG, en met name op artikel 13 bis,

Gelet op Richtlijn 66/402/EEG van de Raad van 14 juni 1966 betreffende het in de handel brengen van zaai-granen<sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 96/72/EG, en met name op artikel 13 bis,

Gelet op Richtlijn 69/208/EEG van de Raad van 30 juni 1969 betreffende het in de handel brengen van zaai-zaad van oliehoudende planten en vezelgewassen<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 96/72/EG, en met name op artikel 12 bis,

Overwegende dat volgens de Richtlijnen 66/400/EEG, 66/401/EEG, 66/402/EEG en 69/208/EEG zaad slechts officieel kan worden gecertificeerd indien bij een officiële controle op zaadmonsters die officieel voor zaadcontrole zijn genomen, is komen vast te staan dat het zaad aan de gestelde eisen voldoet;

Overwegende dat is gesteld dat zaadbemonstering en -controle onder officieel toezicht betere alternatieven kunnen zijn voor de procedures inzake officiële certificering van zaad, zonder significante achteruitgang van de zaadkwaliteit;

Overwegende dat de juistheid van deze bewering voor de Gemeenschap als geheel op grond van de beschikbare gegevens thans nog niet kan worden aangetoond;

Overwegende dat het derhalve passend is een tijdelijk experiment onder nauwkeurig bepaalde voorwaarden op te zetten om de juistheid van genoemde bewering voor de Gemeenschap als geheel na te gaan, en met name om na te gaan of de zaadkwaliteit in vergelijking met het resultaat dat bij toepassing van het systeem van officiële bemonstering en controle wordt bereikt, niet significant zal achteruitgaan;

Overwegende dat met betrekking tot dit experiment zodanige voorwaarden dienen te worden vastgesteld dat op communautair niveau maximale informatie wordt verkregen, zodat deugdelijke conclusies kunnen worden getrokken met het oog op eventuele latere aanpassingen van de communautaire bepalingen;

Overwegende dat de lidstaten voor dit experiment van bepaalde, bij de desbetreffende richtlijnen vastgestelde verplichtingen dienen te worden ontheven;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Permanent Comité voor teeltmateriaal voor land-, tuin- en bosbouw,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

### Artikel 1

1. Op communautair niveau wordt een tijdelijk experiment georganiseerd dat erop is gericht na te kunnen gaan of bemonstering van zaad voor zaadcontrole, en zaadcontrole onder officieel toezicht betere alternatieven kunnen zijn dan de procedures voor de officiële zaadcertificering welke bij de Richtlijnen 66/400/EEG, 66/401/EEG, 66/402/EEG en 69/208/EEG zijn bepaald, zonder een significante achteruitgang van de zaadkwaliteit.

<sup>(1)</sup> PB 125 van 11. 7. 1966, blz. 2290/66.

<sup>(2)</sup> PB L 304 van 27. 11. 1996, blz. 10.

<sup>(3)</sup> PB 125 van 11. 7. 1966, blz. 2298/66.

<sup>(4)</sup> PB 125 van 11. 7. 1966, blz. 2309/66.

<sup>(5)</sup> PB L 169 van 10. 7. 1969, blz. 3.



Iedere lidstaat mag aan het experiment deelnemen.

2. De lidstaten die aan het experiment deelnemen, worden van de bij de in lid 1 vermelde richtlijnen vastgestelde verplichtingen inzake officiële zaadbemonstering en -controle ontheven, mits aan de in artikel 2, respectievelijk artikel 3 vervatte voorwaarden wordt voldaan.

#### *Artikel 2*

1. Zaadbemonstering wordt uitgevoerd door monsternemers die daartoe door de voor zaadcertificering bevoegde instantie van de betrokken lidstaat zijn erkend, mits aan de in de leden 2, 3 en 4 vervatte voorwaarden wordt voldaan.

2. Monsternemers moeten de via opleidingscursussen die onder de voorwaarden welke voor officiële monsternemers gelden zijn georganiseerd, vereiste technische bekwaamheden hebben verworven hetgeen bij officiële examens is gebleken;

Van hen wordt verlangd zaadbemonsteringen te verrichten overeenkomstig de gangbare internationale methoden;

3. Monsternemers zijn:

- a) onafhankelijke natuurlijke personen, of
- b) personen die in dienst zijn van natuurlijke personen of van rechtspersonen, die zich niet met de productie, de teelt, de bewerking van of de handel in zaad bezighouden, of
- c) personen die in dienst zijn van natuurlijke personen of van rechtspersonen, die zaad produceren, telen of bewerken dan wel in zaad handelen.

In het in punt c) bedoelde geval mag een monsternemer slechts monsters nemen van partijen zaad die ten behoeve van zijn werkgever worden geproduceerd, tenzij tussen zijn werkgever, degene die de certificering heeft aangevraagd en de voor zaadcertificering bevoegde instantie anders is overeengekomen;

4. Wat hun verantwoordelijkheid ten aanzien van de voor zaadcertificering bevoegde instantie betreft, worden monsternemers gelijkgesteld met officiële monsternemers. Op hun zaadbemonsteringen moet door de voor zaadcertificering bevoegde instantie deugdelijk toezicht worden gehouden.

5. Voor de doeleinden van het in lid 4 bedoelde toezicht wordt van een percentage van de in het kader van dit experiment voor officiële certificering geleverde partijen zaad door officiële monsternemers voor toetsing monsters genomen. Dit percentage moet in beginsel zo gelijkmatig mogelijk over de natuurlijke personen en over de rechtspersonen die zaad voor certificering leveren, worden gespreid, maar de monsters mogen ook zodanig worden gekozen dat specifieke twijfel wordt weggenomen. Het percentage bedraagt ten minste 5 %.

De lidstaten die aan het experiment deelnemen, vergelijken de officieel genomen zaadmonsters met die welke onder officieel toezicht van dezelfde partij zaad zijn genomen.

6. De lidstaten en de Commissie moeten aan de hand van het certificeringsnummer dat op het bij de in artikel 1, lid 1, vermelde richtlijnen voorgeschreven officiële etiket moet worden aangebracht, of aan de hand van andere passende aanduidingen de onder officieel toezicht bemonsterde partijen zaad kunnen identificeren.

7. Wanneer een lidstaat aan het experiment deelneemt, moet een passend percentage van de door de lidstaat voor communautaire vergelijkingsproeven verstrekte monsters uit in het kader van dit experiment genomen monsters bestaan. Nadere bepalingen terzake worden in de respectieve technische protocollen voor de communautaire vergelijkingsproeven opgenomen.

#### *Artikel 3*

1. Zaadcontrole wordt verricht in laboratoria voor zaadcontrole die daartoe door de voor zaadcertificering bevoegde instantie van de betrokken lidstaat zijn erkend onder de in de leden 2 tot en met 5 vervatte voorwaarden.

2. Het laboratorium moet een leidinggevend zaadcontroleur in dienst hebben die rechtstreeks verantwoordelijk is voor de technische werkzaamheden van het laboratorium; deze zaadcontroleur moet over de vereiste bekwaamheid beschikken om in technisch opzicht een zaadcontrolelaboratorium te leiden;

De zaadcontroleurs die het in dienst heeft, moeten de via opleidingscursussen die onder de voorwaarden welke voor officiële zaadcontroleurs gelden zijn georganiseerd, vereiste technische bekwaamheden hebben verworven, hetgeen bij officiële examens is gebleken;

De lokalen waarin en de installaties waarmee het zaad door het laboratorium wordt behandeld, moeten officieel volgens de voor zaadcertificering bevoegde instantie voldoen voor de zaadcontrole waarvoor het laboratorium erkend is;

Van het laboratorium wordt verlangd zaadcontroles te verrichten overeenkomstig de gangbare internationale methoden;

3. Het laboratorium moet:

- a) een onafhankelijk laboratorium zijn, of
- b) tot een zaadbedrijf behoren;

In het in punt b) bedoelde geval mag het laboratorium zaadcontrole slechts verrichten op partijen zaad die ten behoeve van het zaadbedrijf waartoe het laboratorium behoort, worden geproduceerd, tenzij tussen het zaadbedrijf waartoe het laboratorium behoort, degene die de certificering heeft aangevraagd en de voor zaadcertificering bevoegde instantie anders is overeengekomen;

4. Wat hun verantwoordelijkheid ten aanzien van de voor zaadcertificering bevoegde instantie betreft, worden de in lid 2, eerste en tweede alinea, bedoelde zaadcontroleurs met officiële zaadcontroleurs gelijkgesteld.

5. De voor zaadcertificering bevoegde instantie oefent op de door het laboratorium uitgevoerde zaadcontroles deugdelijk toezicht uit.

6. Voor de doeleinden van het in lid 5 bedoelde toezicht wordt een percentage van de in het kader van dit experiment voor officiële certificering geleverde partijen zaad bij een officiële zaadcontrole getoetst. Dit percentage moet in beginsel zo gelijkmatig mogelijk over de natuurlijke personen en over de rechtspersonen die zaad voor certificering leveren, worden gespreid, maar de monsters mogen ook zodanig worden gekozen dat specifieke twijfel wordt weggenomen. Het percentage bedraagt voor zaaigranen ten minste 7 %, en voor zaad van andere soorten ten minste 10 %.

De lidstaten die aan het experiment deelnemen, vergelijken de officieel gecontroleerde zaadmonsters met de onder officieel toezicht getoetste monsters van dezelfde partij zaad.

7. De lidstaten en de Commissie moeten aan de hand van het referentienummer van de partij dat op het bij de in artikel 1, lid 1, vermelde richtlijnen voorgeschreven officiële etiket moet worden aangebracht, of aan de hand van andere passende aanduidingen de onder officieel toezicht gecontroleerde partijen zaad kunnen identificeren.

8. Wanneer een lidstaat aan het experiment deelneemt, moet een passend percentage van de door de lidstaat voor communautaire vergelijkingsproeven verstrekte monsters uit in het kader van dit experiment getoetste monsters bestaan. Nadere bepalingen terzake worden in de respectieve technische protocollen voor de communautaire vergelijkingsproeven opgenomen.

#### *Artikel 4*

Het experiment en de ontheffing welke zijn bedoeld in artikel 1, verstrijken op 30 juni 2002.

#### *Artikel 5*

1. De lidstaten delen de Commissie binnen drie maanden na de kennisgeving van deze beschikking:

- a) of zij hebben besloten aan het experiment deel te nemen;
- b) indien de deelneming uitsluitend zaadbemonstering respectievelijk uitsluitend zaadcontrole betreft, wat die deelneming juist zal inhouden;
- c) indien de deelneming zich tot bepaalde soorten, categorieën of gebieden beperkt of indien andere beperkingen gelden, wat die beperkingen juist inhouden.

Indien de lidstaten besluiten niet langer aan dit experiment deel te nemen, delen zij dat binnen drie maanden aan de Commissie en aan de andere lidstaten mede.

2. De lidstaten brengen ieder jaar vóór de afloop ervan bij de Commissie over de resultaten van de overeenkomstig artikel 2, lid 5, en artikel 3, lid 6, verrichte controles verslag uit.

3. Het percentage van de partijen zaad dat door officiële monsternemers overeenkomstig artikel 2, lid 5 dient te worden getoetst, of het percentage van de partijen zaad dat door zaadcontroleurs overeenkomstig artikel 3, lid 6, dient te worden getoetst, kan in het licht van de in lid 2 bedoelde resultaten en van de resultaten van de in artikel 2, lid 7, en in artikel 3, lid 8, bedoelde vergelijkingsproeven volgens de procedure van artikel 21 van de Richtlijnen 66/400/EEG, 66/401/EEG en 66/402/EEG, respectievelijk van artikel 20 van Richtlijn 69/208/EEG worden herzien.

#### *Artikel 6*

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 27 april 1998.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**

van 28 april 1998

**betreffende beschermende maatregelen ten aanzien van visserijproducten van oorsprong uit China en houdende wijziging van Beschikking 97/368/EG**

(Voor de EER relevante tekst)

(98/321/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 90/675/EEG van de Raad van 10 december 1990 tot vaststelling van de beginselen voor de organisatie van de veterinaire controles voor producten uit derde landen die in de Gemeenschap worden binnengebracht <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 96/43/EG <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 19,

Overwegende dat *Vibrio parahaemolyticus*, *Vibrio vulnificus*, *Staphylococcus aureus* en *Bacillus cereus* zijn aangetroffen bij ingevoerde visserijproducten van oorsprong uit verschillende verwerkingsinrichtingen in China;

Overwegende dat de aanwezigheid van *Vibrio parahaemolyticus*, *Vibrio vulnificus*, *Staphylococcus aureus* en *Bacillus cereus* in voedingswaren het gevolg is van gebrekkige hygiëne bij de productie en/of de verwerking, en dat de aanwezigheid van *Vibrio Parahaemolyticus* ook het gevolg zou kunnen zijn van besmetting van de visgronden, en dat al deze micro-organismen gevaar kunnen opleveren voor de volksgezondheid;

Overwegende dat invoer van producten van oorsprong uit de betrokken inrichting in China dan ook niet meer mag worden toegestaan;

Overwegende dat uit door de Gemeenschap in China verrichte inspecties en uit de resultaten van controles in de communautaire inspectieposten aan de grens is gebleken dat de productie en verwerking van visserijproducten gevaar kan opleveren voor de volksgezondheid;

Overwegende dat Beschikking 97/368/EG van de Commissie betreffende beschermende maatregelen ten aanzien van visserijproducten <sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Beschikking 97/805/EG <sup>(4)</sup>, in een invoerverbod voor verse visserijproducten voorziet en voor verwerkte en diepgevroren

visserijproducten in de eis dat deze systematisch aan een microbiologisch onderzoek worden onderworpen;

Overwegende dat Beschikking 97/368/EG van de Commissie moet worden herzien vóór 30 juni 1998 en dat de bij deze beschikking vastgestelde maatregelen op grond van wat nu is geconstateerd, moeten worden verlengd tot en met 30 november 1998;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

Deze beschikking heeft betrekking op verse, diepgevroren of verwerkte visserijproducten van oorsprong uit China.

*Artikel 2*

De lidstaten verbieden de invoer van visserijproducten in alle aanbestedingsvormen van oorsprong uit de volgende inrichtingen in China:

- Xiamen Standland Foods Co. Ltda. Zhousan Plant, Dinghai, Zhousan, Zhejiang (code nr. 3300/02072),
- Vessel Yan Yuan Nr. 3 — Nr. 178, North Road, Yantai, Shandong (code nr. 3700/02405),
- Yancheng Baolong Aquatic Foods Co, Ltd - Doulogang, Dafeng County, Jiangsu Province (code nr. 3200/02061),
- Wuhan Standhampton Foodstuff, Co. Ltd — 181, 27. Avenue, Jiangan District, Wuhan (code nr. 4200/02008),
- Laoghan Aquatic products cold storage — Qingdao (code nr. 3700/02410).

*Artikel 3*

In artikel 6 van Beschikking 97/368/EG van de Commissie wordt de datum „30 juni 1998” vervangen door „30 november 1998”.

<sup>(1)</sup> PB L 373 van 31. 12. 1990, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 162 van 1. 7. 1996, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 136 van 13. 7. 1997, blz. 57.

<sup>(4)</sup> PB L 330 van 2. 12. 1997, blz. 19.

*Artikel 4*

De lidstaten brengen de door hen op invoer uit China toegepaste maatregelen in overeenstemming met het bepaalde in deze beschikking. Zij brengen de Commissie daarvan onverwijld op de hoogte.

*Artikel 5*

Alle kosten die uit de toepassing van deze beschikking voortvloeien, zijn voor rekening van de verzender, de geadresseerde of hun gemachtigde.

*Artikel 6*

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 28 april 1998.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

---